

# **Aftale om arbejdstid for lærere ved kommunale sprogcentre 2008**

KL

Lærernes Centralorganisation

<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
<b>Indledende bemærkninger .....</b>	<b>3</b>
<b>Kapitel 1. Afgrænsning .....</b>	<b>4</b>
§ 1. Hvem er omfattet af aftalen.....	4
<b>Kapitel 2. Arbejdsplanlægning .....</b>	<b>4</b>
§ 2. Arbejdstid .....	4
§ 3. Undervisningsopgaven .....	5
§ 4. Andre opgaver .....	6
§ 5. Den enkelte lærers undervisningstimal .....	8
§ 6. Opgaveoversigt.....	9
§ 7. Arbejdstidens placering .....	9
<b>Kapitel 3. Ændring af planlægningen i arbejdsåret .....</b>	<b>10</b>
§ 8. Ændring af opgaver.....	10
<b>Kapitel 4. Opgørelse af arbejdstiden .....</b>	<b>10</b>
§ 9. Overarbejde ved arbejdsåret afslutning.....	10
§ 10. Merarbejde for deltidsansatte .....	11
§ 11. Til- og fratræden i arbejdsåret .....	11
<b>Kapitel 5. Øvrige bestemmelser .....</b>	<b>12</b>
§ 12. Lokalaftaler.....	12
§ 13. Ikrafttræden.....	12
<b>Bilag 1 – Arbejdsårets planlægning .....</b>	<b>13</b>
Generelt .....	13
Årets gang – på kommuneniveau .....	13
Årets gang – på sprogcenterniveau .....	13
Årets gang – på lærer/teamniveau .....	14
Inden planlægningen af det kommende arbejdsår .....	14
<b>Bilag 2 – Studierejser med overnatning .....</b>	<b>15</b>
<b>Bilag 3 – Arbejdstidsplanlægning og -opgørelse ved normperioder kortere end et arbejdsår .....</b>	<b>16</b>
1. Område .....	16
2. Arbejdstidsplanlægning, jf. kapitel 2 .....	16
3. Opgørelse af arbejdstiden, jf. kapitel 4.....	17
<b>Bilag 4 – Lokalaftale om arbejdstid.....</b>	<b>18</b>

## **Indledende bemærkninger**

Målet med Arbejdstidsaftale 08 er at skabe gode rammer for sprogcentrets udvikling og understøtte det kommunale sprogcenter som en attraktiv arbejdsplads. Dét gør aftalen bl.a. ved at give lærerne ansvaret for selvstændigt og professionelt at løse den samlede undervisningsopgave og give ledelsen ansvaret for at udvise klar og tydelig ledelse og for at sætte mål og give retning for lærernes arbejde.

Aftalen tager udgangspunkt i en samlet ramme om undervisningsopgaven. Rammen skal sikre, at der er den nødvendige tid til at løse opgaven kvalificeret. Rammen udfyldes som udgangspunkt af læreren og lærerteamet med det sigte at skabe den optimale undervisning for kursisterne. Det sker inden for sprogcentrets og kommunens prioriteringer. Ledelsen og lærerne skal løbende være i dialog om mål og resultater i undervisningen.

Aftalen afskaffer bureaukratiet i arbejdsplanlægningen og styrker mulighederne for et godt arbejdsmiljø på sprogcenterne. Aftalen muliggør en enkel, fleksibel og ubureaukratisk planlægning på sprogcentre samt løbende prioriteringer og omprioriteringer, så arbejdsopgaverne kan tilpasses til de aktuelle behov i undervisningen.

Aftalen skal understøtte sprogcentret som en attraktiv arbejdsplads med engagerede og kompetente lærere og ledere. Aftalen bygger derfor på tillid, dialog og samarbejde mellem ledelsen og lærerne om hele sprogcentrets virksomhed.

Aftalen skal udfyldes lokalt, således at der lokalt skal indgås aftale mellem kommunen og den (lokale) repræsentant for Uddannelsesforbundet.

Bilag 1 omhandler arbejdsårets planlægning og kan anvendes til inspiration og støtte for implementeringen af aftalen.

## Kapitel 1. Afgrænsning

### § 1. Hvem er omfattet af aftalen

#### *Stk. 1*

Aftalen omfatter

- a) lærere
- b) ledere, der er tillagt mere end 30 % af arbejdstiden til undervisning

ved kommunale sprogcentre, hvor der lokalt er indgået aftale om anvendelse af denne aftale.

#### **Bemærkning:**

Aftalen omfatter lærere omfattet af Overenskomst for lærere ved sprogcentre.

Lærernes arbejdsopgaver omfatter undervisning ved sprogcentre, pædagogiske og administrative opgaver ved sprogcentre og andre opgaver i tilknytning til undervisningen.

Kombinationsbeskæftigelse og tilsvarende kan indgå i arbejdstiden efter de herom fastsatte regler.

#### *Stk. 2*

Lokalaftale om anvendelse af denne aftale indgås mellem kommunen og den lokale repræsentant af Uddannelsesforbundet.

#### **Bemærkning:**

En lokalaftale forudsættes at dække alle kommunale sprogcentre i kommunen. Kommunen kan delegere kompetencen til det enkelte sprogcenter.

#### *Stk. 3*

Hvis der lokalt ikke indgås aftale om anvendelse af denne aftale, gælder Aftale om arbejdstid for lærere ved sprogcentre 2005.

## Kapitel 2. Arbejdsplanlægning

### § 2. Arbejdstid

#### *Stk. 1*

Arbejdstiden i et arbejdsår udgør for fuldtidsansatte 1924 timer inkl. ferie og søgnehelldage.

For deltidsansatte reduceres arbejdstiden i arbejdsåret i overensstemmelse med den aftalte gennemsnitlige ugentlige arbejdstid.

#### **Bemærkning:**

Arbejdstiden svarer til gennemsnitlig 37 timer pr. uge eller 7,4 time pr. arbejdsdag.

Et arbejdsår regnes fra den 1. januar til den 31. december samme år eller fra den 1. august til den 31. juli det efterfølgende år.

Der tilstræbes en jævn fordeling af arbejdstiden over arbejdsåret, som både tager hensyn til lærerne og til sprogcentres arbejdsopgaver og vilkår.

Lærere, der er frikøbt til organisationsarbejde, betragtes som lærere med nedsat arbejdstid, dog bortset fra § 10, stk. 1.

*Stk. 2*

Kommunen kan fastsætte regler om opdeling af arbejdsåret i kortere normperioder. Normperioder skal være af mindst 4 ugers varighed og må højst være lig med arbejdsåret. Fastsætter kommunen ikke sådanne regler, kan beslutning herom træffes af sprogcentrets ledelse. Opdeles arbejdsåret i normperioder mindre end et arbejdsår, fastsættes og opgøres arbejdstiden i overensstemmelse med bilag 3.

*Stk. 3*

Ved planlægning af arbejdsåret kan der efter drøftelse mellem ledelsen og den enkelte lærer planlægges med overarbejde ud over årsnormen for fuldtidsansatte. Samtidig aftaler de, om overarbejdet skal udbetales løbende eller afvikles i en efterfølgende normperiode, svarende til § 9.

### **§ 3. Undervisningsopgaven**

*Stk. 1*

Undervisningsopgaven består af undervisning, jf. stk. 2 og opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. stk. 5.

*Stk. 2*

Undervisning defineres i denne aftale som holdundervisning og individuel undervisning i sprogcentrets fag, herunder vikartimer, undervisning på virksomheder og undervisning på studierejser og ekskursioner.

Undervisningen tilrettelægges, så der i videst muligt omfang skabes sammenhæng i de enkelte læreprocesser.

*Stk. 3*

Ledelsen fastlægger i samarbejde med lærerne principper og rammer for placeringen af undervisningstimerne.

**Bemærkning:**

Det årlige undervisningstimental indgår i lærerens opgaveoversigt som det antal undervisningstimer, læreren skal læse i arbejdsåret.

Principper og rammer for placeringen af undervisningstimerne har til formål at synliggøre, på hvilken måde undervisningsforpligtelsen bliver opfyldt for lærere i arbejdsåret og evt. undervisningstimernes placering.

*Stk. 4*

Det maksimale årlige undervisningstimental for en fuldtidsansat lærer i kommunen udgør det timetal, der fremgår af bilag 4.

**Bemærkning:**

For deltidsbeskæftigede reduceres det maksimale årlige undervisningstimental i forhold til beskæftigelsesgraden.

*Stk. 5*

Opgaver i tilknytning til undervisningen er opgaver, der har sammenhæng med eller udspringer af undervisningen, og som ikke er oplyst i § 4.

**Bemærkning:**

Opgaver i tilknytning til undervisningen er:

- forberedelse og efterbehandling af undervisningen alene og sammen med andre
- samarbejde og udvikling uanset form om alle forhold vedrørende undervisningen og øvrige opgaver i relation til undervisningen med alle relevante parter: lærere, ledelse, andre faggrupper, virksomheder, uddannelsesinstitutioner m.v. Dette gælder dog ikke, hvis udviklingsopgaverne er omfattet af § 4, stk. 8
- faglig ajourføring
- kursistpraktik, brobygning og introduktionsforløb
- klargøring og tilfældige forlængelser af undervisningsdagen
- opgaver ml. undervisningsopgaver
- andre opgaver i tilknytning til undervisningen, fx placering af undervisningen og koordinering af vikardækning.

Lærerne varetager undervisningsopgaven selvstændigt inden for de prioriteringer, mål og rammer, som ledelsen fastsætter i samarbejde med lærerne. Ledelsen og lærerne er løbende i dialog om mål og resultater af undervisningen, herunder drøftes opgaverne i tilknytning til undervisningen.

*Stk. 6*

Undervisningsopgaven indgår i opgørelsen af arbejdstiden med omregningsfaktoren for den relevante type undervisning, jf. § 5, stk. 3-4.

**§ 4. Andre opgaver**

*Stk. 1*

Andre opgaver er opgaver, der hverken er undervisning eller opgaver i tilknytning til undervisning, bortset fra de under litra k, l og m nævnte:

- a) deltagelse i møder fælles for alle lærere, fx pædagogisk råd og pædagogiske dage
- b) medarbejdersamtaler
- c) efter- og videreuddannelse
- d) tillidshverv, fx tillidsrepræsentant, MED og evt. sprogcenterbestyrelse
- e) konkrete opgaver eller funktioner, fx vejlederopgaver, konsulentopgaver, tilsynsopgaver og lignende.
- f) visitation, se stk. 5
- g) deltagelse i projekter, fx aktiveringsprojekter, arbejdsmarkedsrettede forløb, jobafklaringsforløb og lignende som ikke er en del af undervisningsopgaven
- h) deltagelse i udviklingsprojekter/udvalgsmøder, fx deltagelse i interne udviklingsprojekter eller kommunale el. tværkommunale udviklingsprojekter og kommunale udvalg, se stk. 8
- i) pædagogisk/administrative opgaver
- j) deltagelse i møder og udvalg vedrørende sprogcentrets virksomhed, fx sprogcentrets værdigrundlag og indsatsområder samt sprogcentrets generelle drift
- k) kontaktopgaver til virksomheder og lokalområdet, fx jobcentre

- l) studierejser (supplerende tid ud over den planlagte undervisning), se stk. 6
- m) afsluttende prøver/modultest og censur, se stk. 7
- n) arbejdsmæssig transport mellem arbejdssteder, som ikke er en del af opgaver i tilknytning til undervisningen.

**Bemærkning:**

Arbejdsmæssig transport er den transport, som sker mellem et arbejdssted og et andet. Arbejdsmæssig transport omfatter ikke eksempelvis transport mellem bopæl og arbejdssted.

Hvis transporten er så kort, at den kan finde sted mellem undervisningsopgaverne, indgår transporten i omregningsfaktoren, og der ydes ikke særskilt tid til transporten i ”Andre opgaver.”

Hertil kommer:

- o) tid der medgår til kombinationsbeskæftigelse efter de herom fastsatte regler
- p) afvikling af ferietimer ud over 4 uger fra tidligere ferieår og/eller ferietimer ud over 5 uger fra indeværende ferieår
- q) afvikling af afspadseringstimer fra tidligere arbejdsår.

**Bemærkning:**

Ansatte, der ønsker at indgå en aftale med sprogcentrets ledelse om overførsel af ferie, skal i forbindelse med arbejdsårets planlægning meddele sprogcentrets ledelse, om ferietimer ud over 4 uger ønskes overført til de følgende ferieår. Denne meddelelse skal gives senest på en dato fastsat af sprogcentrets ledelse. Har ledelsen ikke fastsat en dato, skal meddelelse gives senest 1. maj. Sprogcenterlederen fastlægger feriens placering efter drøftelse med læreren, jf. ferieaftalens § 11. Såfremt det aftales, at ferie afvikles på undervisningsdage, indgår afviklingen heraf ikke i andre opgaver.

Den ansatte vælger selv, om de optjente ferietimer ud over 5 uger skal indgå som en nedsættelse af årsnormen eller udbetales.

I forbindelse med arbejdsårets planlægning skal læreren meddele sprogcentrets ledelse, om optjente ferietimer ud over 5 uger ønskes afviklet, udbetalt eller overført. Denne meddelelse skal gives på en af ledelsen fastsat dato. Har ledelsen ikke fastsat en dato skal meddelelse gives senest 1. maj.

Den ansatte kan ikke kræve, at antallet af dage, jf. § 7, stk. 1 nedsættes som følge af afvikling af ferietimer ud over 5 uger, men hvis forholdene tillader det, kan det konkret aftales med sprogcentrets ledelse.

Såfremt det aftales, at afspadsering afvikles som hele dage på undervisningsdage, indgår afviklingen heraf ikke i andre opgaver.

*Stk. 2*

Andre opgaver indgår i opgørelsen af arbejdstiden med 1 : 1.

*Stk. 3*

Der skal ved tidsfastsættelsen tages højde for hele opgavens omfang. Lederen fastsætter i dialog med læreren det forventede tidsforbrug til en opgave på baggrund af en beskrivelse af denne.

**Bemærkning:**

Hvis læreren i forbindelse med udførelsen af en opgave finder, at den afsatte

tid ikke er tilstrækkelig til opgavens løsning, skal læreren så tidligt som muligt gøre sprogcentrets leder opmærksom herpå. Lederen og læreren drøfter herefter, om der evt. er behov for, at der afsættes mere tid til opgaven eller, at opgavens løsning afpasses i forhold til den afsatte tid.

Timer til anvendelse for andre opgaver fælles for alle lærere, jf. § 4, stk. 1, litra a og b, fx pædagogisk råd, pædagogiske dage samt medarbejdersamtaler afsættes til alle lærere uanset beskæftigelsesgrad.

#### *Stk. 4*

Der er mulighed for, at sprogcenterlederen og tillidsrepræsentanten indgår aftale om akkorder for andre opgaver.

Såfremt det findes hensigtsmæssigt af hensyn til opgavens særlige karakter, kan der indgås akkorder mellem kommunalbestyrelsen og Uddannelsesforbundets (lokale) repræsentant.

Ved en akkord forstås en aftale om, at der afsættes et bestemt antal arbejdstimer til en nærmere beskrevet opgave. Timerne anses for medgået til formålet.

#### *Stk. 5.*

Visitation indgår i andre opgaver, såfremt det ikke i den lokale aftale, jf. bilag 4, er aftalt, at tiden indgår i kategorien ”Opgaver i tilknytning til undervisningen”, jf. § 3, stk. 5.

#### *Stk. 6*

Supplerende tid til studierejser ud over den planlagte undervisning indgår i andre opgaver, såfremt det ikke i den lokale aftale, jf. bilag 4 er aftalt, at tiden indgår i kategorien ”Opgaver i tilknytning til undervisningen” jf. § 3, stk. 5.

#### **Bemærkning:**

Den supplerende tid til studierejser indgår i andre opgaver med det i lokalaftalen fastsatte timetal, jf. bilag 4.

#### *Stk. 7*

Afsluttende prøver/modultest og censur indgår i andre opgaver, såfremt det ikke i den lokale aftale, jf. bilag 4 er aftalt, at tiden indgår i kategorien ”Opgaver i tilknytning til undervisningen” jf. § 3, stk. 5.

#### *Stk. 8*

Det kan lokalt aftales, at udviklingsopgaver, jf. § 3, stk. 5, som varetages af en enkelt eller enkelte lærere, indgår i ”Andre opgaver.”

### **§ 5. Den enkelte lærers undervisningstimetal**

#### *Stk. 1*

Det maksimale undervisningstimetal, jf. § 3, stk. 4, er fastsat således, at det svarer til en fuldtidsstilling.

#### **Bemærkning:**

Den enkelte lærers undervisningstimetal kan overstige det maksimale undervisningstimetal i de tilfælde, hvor en lærer

- a) har indgået aftale om at overføre ferietimer til et kommende ferieår, jf. § 4, stk. 1, litra p
- b) har indgået aftale om planlagt overarbejde, jf. § 2, stk. 3.



*Stk. 2*

Skal læreren varetage andre opgaver, jf. § 4, stk. 1, nedsættes lærerens undervisningstimetal. Beregningen af nedsættelsen sker efter stk. 3-4.

*Stk. 3*

En undervisningstime omregnes til tid til andre opgaver med faktoren, der fremgår af bilag 4.

*Stk. 4*

Hvis der er aftalt en særlig omregningsfaktor for undervisningstimer anvendt til særlige undervisningsformer, fx to-lærerordninger, midlertidige tilfældige vikartimer og særligt tilrettelagte undervisningsforløb omregnes en sådan undervisningstime til tid til andre opgaver med faktoren, der fremgår af bilag 4.

## **§ 6. Opgaveoversigt**

Til hver lærer udarbejder ledelsen en opgaveoversigt. Opgaveoversigten skal overordnet angive undervisningsopgaver og andre opgaver, som den enkelte lærer påtænkes at løse i det kommende arbejdsår.

**Bemærkning:**

Opgaveoversigten udarbejdes på baggrund af en dialog mellem ledelse og lærere.

Der gives ikke med opgaveoversigten et bindende tilsagn til læreren om, hvilke opgaver den pågældende skal løse.

Den opgaveoversigt, der udarbejdes inden arbejdsårets start, indebærer et minimumsløntilsagn for den enkelte lærer, jf. § 9, stk. 3.

For lærere, der er tidsbegrænset ansat for en kortere periode end arbejdsåret, se bilag 3.

## **§ 7. Arbejdstidens placering**

*Stk. 1*

Arbejdet tilrettelægges normalt på hverdage, mandag til fredag, og maksimalt på 209 dage. Antallet af dage kan fraviges ved aftale mellem ledelsen og tillidsrepræsentanten.

Den daglige arbejdstid, herunder undervisningen, skal så vidt muligt være samlet.

**Bemærkning:**

Den daglige arbejdstid skal så vidt muligt være samlet, så lærerne kan anvende arbejdstiden hensigtsmæssigt.

Det bør tilstræbes, at arbejde der skal udføres før kl. 8 og efter kl. 16 er kendt af lærerne i god tid.

*Stk. 2*

Arbejdet foregår på sprogcentret eller uden for sprogcentret efter nærmere drøftelse med sprogcentrets ledelse.

**Bemærkning:**

Såfremt det skønnes hensigtsmæssigt, kan lærer/lærerteam komme med et oplæg til en plan for tilstedeværelse. Den endelige plan bliver til i dialog mellem ledelse og lærer/lærerteam. Lederen kan i sidste ende fastlægge planen for tilstedeværelse.

Alle arbejdsopgaver kan gøres til genstand for tilstedeværelse på sprogcentret, forudsat at det giver mening i forhold til arbejdsopgaverne, og at de fysiske rammer er i orden.

I hvilket omfang opgaverne skal løses på sprogcentret, beror på en vurdering af opgavernes karakter og indhold samt de bygningsmæssige forudsætninger for tilstedeværelse på sprogcentret.

Der henvises til branchevejledningen ”Godt skolebyggeri” fra Branchearbejdsmiljørådet Undervisning & forskning og hjemmesiden: [www.godtskolebyggeri.dk](http://www.godtskolebyggeri.dk).

## **Kapitel 3. Ændring af planlægningen i arbejdsåret**

### **§ 8. Ændring af opgaver**

#### *Stk. 1*

Hvis der i løbet af arbejdsåret opstår behov for at ændre på indhold eller omfang af de arbejdsopgaver, der fremgår af lærerens opgaveoversigt, drøftes dette snarest muligt mellem ledelsen og den berørte lærer. Ledelsen kan herefter foretage ændring af arbejdsopgavernes indhold, sammensætning og omfang. Konsekvenser af ændringer drøftes.

#### **Bemærkning:**

Ved større ændringer i lærerens opgaveoversigt udarbejder sprogcentrets ledelse et tillæg til den, som angiver ændringens indhold og omfang.

#### *Stk. 2*

Ændres undervisningstid til andre opgaver, eller ændres andre opgaver til undervisningstid, benyttes den relevante omregningsfaktor, jf. § 5, stk. 3-4.

#### *Stk. 3*

Ændres en undervisningsopgave til en anden undervisningsopgave med samme omregningsfaktor, har dette ikke indflydelse på opgørelsen af arbejdstiden.

#### **Bemærkning:**

Hvis der ændres til en undervisningsopgave med anden omregningsfaktor justeres i forhold hertil.

#### *Stk. 4*

Medfører ændringen, at læreren pålægges merarbejde eller overtid, aftaler sprogcentrets ledelse og læreren, om merarbejdet/overtiden skal udbetales løbende eller afvikles i en efterfølgende normperiode svarende til § 9.

## **Kapitel 4. Opgørelse af arbejdstiden**

### **§ 9. Overarbejde ved arbejdsåret afslutning**

#### *Stk. 1*

Overarbejde bør så vidt muligt undgås, jf. dog § 2, stk. 3.

*Stk. 2*

Arbejdstiden opgøres ved afslutningen af arbejdsåret/normperioden som summen af følgende:

- a) arbejdstid i henhold til opgaveoversigten jf. § 6
- b) pålagte undervisningstimer ud over opgaveoversigten, jf. § 8, stk. 4 gange med omregningsfaktoren
- c) pålagte andre opgaver ud over opgaveoversigten, jf. § 8, stk. 4.

*Stk. 3*

Hvis der i opgaveoversigten er fastlagt en samlet arbejdstid, der overstiger den fastsatte arbejdstid for fuldtidsansatte, jf. § 2, stk. 3, skal læreren som minimum have godtgjort det fastlagte timetal i opgaveoversigten.

*Stk. 4*

Timer efter § 2, stk. 3 og/eller § 8, stk. 4 der løbende er honoreret med overtidsbetaling, indgår ikke i beregningerne efter stk. 5-7.

*Stk. 5*

Hvis arbejdstiden ved arbejdsårets udløb har oversteget den fastsatte arbejdstid for fuldtidsansatte, godtgøres den overskydende tid med frihed af samme varighed med tillæg af 50 %.

*Stk. 6*

Erstatningsfriheden skal – medmindre andet aftales mellem ledelsen og læreren – gives i det efterfølgende arbejdsår. Erstatningsfrihed kan, såfremt overarbejdet har et tilstrækkeligt omfang, gives som hele fridage.

*Stk. 7*

Kan erstatningsfriheden ikke gives i det efterfølgende arbejdsår, eller på det mellem læreren og ledelsen aftalte tidspunkt, ydes i stedet overarbejdsbetaling. Satserne for overarbejdsbetaling beregnes med 1/1924 af vedkommende lærers årsløn inkl. funktions- og kvalifikationsløn (på udbetalingstidspunktet) med et tillæg af 50 %.

## **§ 10. Merarbejde for deltidsansatte**

*Stk. 1*

Eventuel merbeskæftigelse af midlertidig karakter godtgøres med frihed af samme varighed eller normal timeløn.

*Stk. 2*

Såfremt arbejdets samlede omfang ved normperiodens udløb har oversteget den fastsatte arbejdstid for fuldtidsansatte, ydes overtidsbetaling for de timer, der overstiger 1924, jf. § 9.

## **§ 11. Til- og fratræden i arbejdsåret**

Ved til- og fratræden i løbet af arbejdsåret beregnes og opgøres arbejdstiden som fastlagt i bilag 3 om beregning og opgørelse af arbejdstid ved normperioder mindre end et arbejdsår.

**Bemærkning:**

For arbejdsopgaver, som ikke er jævnt fordelt over arbejdsåret, foretages en konkret vurdering af den afviklede arbejdsmængde.

**Kapitel 5. Øvrige bestemmelser**

**§ 12. Lokalaftaler**

De lokale arbejdstidsaftaler kan opsiges med seks måneders varsel til udgangen af et arbejdsår, medmindre parterne aftaler andre opsigelsesvarsler.

**§ 13. Ikrafttræden**

*Stk. 1*

Denne aftale har virkning fra 1. august 2011.

*Stk. 2*

Aftalen kan opsiges med 6 måneders varsel til et arbejdsårs udløb, dog tidligst til den 31. juli 2013.

København, den 3. august 2011

For

KL

Michael Ziegler

Janne Vinderslev

For

Lærernes Centralorganisation

Anders Bondo Christensen

## **Bilag 1 – Arbejdsårets planlægning**

Dette bilag er til inspiration for planlægningsprocessen i kommunerne og på sprogcenterne. En planlægningsproces, der har til formål at skabe overblik og synlighed, og som bygger på dialog og gensidig tillid.

### **Generelt**

Målet med Arbejdstidsaftalen 2008 er at skabe gode rammer for sprogcentrets udvikling og understøtte sprogcentret som en attraktiv arbejdsplads.

Sprogcentrets ledelse skaber mening og retning for sprogcentrets virksomhed og udvikling. Ledelsen sætter klare konkrete mål og visioner og følger op på, om målene nås. Ledelsen inddrager og samarbejder med lærerne om sprogcentrets udvikling. Det er en væsentlig ledelsesopgave at sikre sprogcentrets og lærernes fortsatte udvikling.

Lærerne/teamene har plads til selvstændigt - under ansvar for mål og rammer - at udøve deres professionelle virke. Lærerne/teamet har ansvaret for at tilrettelægge, planlægge, udføre og evaluere undervisningen og de opgaver, der knytter sig til undervisningen, samt for de øvrige opgaver, som teamet har ansvaret for.

Det enkelte team/lærerne planlægger sit arbejde for arbejdsåret/normperioden, indeholdende undervisningens overordnede indhold samt struktur og overordnet indhold af andre opgaver i tilknytning til undervisningen, som fx interne- og eksterne samarbejdsrelationer, større kursistarrangementer m.v.

Lærerne/teamene organiserer og tilrettelægger undervisningsopgaven med ansvar over for ledelsen og med respekt for fagenes formål samt kommunens mål og rammer for sprogcentret.

Gennem arbejdsåret drøfter ledelse og lærerteam løbende mål og målopfyldelse af undervisningen og de øvrige opgaver, som teamet har ansvar for med henblik på prioriteringer og justeringer.

Der skal være sammenhæng mellem krav og ressourcer. Undervisning kræver rum til bl.a. planlægning, forberedelse, samarbejde, koordination, refleksion og evaluering. De fysiske rammer for arbejdet skal harmonere med de krav, der stilles til arbejdets udførelse.

Alle arbejdsopgaver kan gøres til genstand for tilstedeværelse på sprogcentret, forudsat at det giver mening i forhold til arbejdsopgaverne, og at de fysiske rammer er i orden.

### **Årets gang – på kommuneniveau**

Forud for arbejdsårets planlægning kan kommunen og Uddannelsesforbundets (lokale) repræsentant drøfte emner af overordnet og tværgående interesse for sprogcentret.

### **Årets gang – på sprogcenterniveau**

Planlægning på det enkelte sprogcenter bygger på gældende lovgivning og kommunens målsætninger, som danner rammen for det enkelte sprogcenters arbejde med mål og handleplaner.

Forud for arbejdsårets planlægning drøfter tillidsrepræsentanten og ledelsen de overordnede principper for arbejdstilrettelæggelsen. Med udgangspunkt heri samarbejder ledelsen og lærerne/teamene om fag- og opgavefordelingen om følgende:

- Dialog på sprogcentret om den pædagogiske målsætning og opstilling af mål.
- Ledelsen fremlægger resurserammen for opgaveløsningen på sprogcentret i forhold til sprogcentrets undervisningsmæssige forpligtelser, herunder mulighederne for holddannelse.
- Ledelsen og lærerne drøfter samarbejdsstrukturen herunder teamstrukturen på sprogcentret.
- Ledelsen beslutter i samarbejde med lærerkollegiet rammerne for teamsamarbejdet, herunder rammerne for det råderum, som teamene har for at tilrettelægge og planlægge deres arbejdsopgaver.
- Ledelsen prioriterer og vurderer opgaverne i samarbejde med lærerne.
- Ledelsen foretager i samarbejde med de ansatte fag- og opgavefordeling i forhold til timefordelingsplan og specialtildeling.
- Ledelsen fastlægger i samarbejde med de ansatte principperne og rammerne for placering af undervisningen, og der udarbejdes et grundskema.
- Der udarbejdes en aktivitetskalender for sprogcentret over centrets samlede aktiviteter.
- Principper for lærernes tilstedeværelse på sprogcentret drøftes.

### **Årets gang – på lærer/teamniveau**

Ledelsens drøftelse med lærer/team:

- Ledelsen drøfter med lærerteamene/lærerne mål for undervisningen og de opgaver, som teamet har ansvar for.
- Det enkelte team planlægger sit arbejde for arbejdsåret/normperioden indeholdende undervisningens overordnede indhold samt struktur og overordnet indhold af andre opgaver i tilknytning til undervisningen, som fx interne- og eksterne samarbejdsrelationer, større kursistarrangementer, samarbejde m.v.
- Ledelsen drøfter prioriteringen og fordelingen af opgaverne i tilknytning til undervisningen – individuelt og i teamet.
- Gennem arbejdsåret udarbejder teamet i samarbejde med ledelsen den mere detaljerede udmøntning af arbejdstiden i relation til målene for undervisningen.
- Gennem arbejdsåret drøfter ledelse og lærerteam mål og målopfyldelsen af undervisningen og de øvrige opgaver, som teamet har ansvar for med henblik på prioriteringer og justeringer.

### **Inden planlægningen af det kommende arbejdsår**

Lederen og tillidsrepræsentanten samarbejder løbende om:

- Implementeringen af den lokale arbejdstidsaftale.
- Hvorvidt aftalen indfrier målsætningen om øget engagement, professionalisme, fleksibilitet og mindre bureaukrati.

Den samlede opgaveløsning evalueres, således at erfaringerne indgår i næste arbejdsårs planlægning.

## **Bilag 2 – Studierejser med overnatning**

### *Stk. 1*

Der ydes et ikke-pensionsgivende tillæg på 126,95 kr. **[O.11]** Med virkning fra 1. januar 2012 forhøjes beløbet til 127,33 kr. (31/3 2000-niveau) **[O.11]** pr. påbegyndt dag for deltagelse i studierejser og lignende arrangementer med overnatning. Tillægget ydes i stedet for frihedsopsparing, jf. § 10 i Aftale om arbejdstid for lærere m.fl. ved sprogcentre 2005 og arbejdstidsbestemte tillæg, jf. § 15 i Overenskomst for lærere m.fl. ved sprogcentre

### *Stk. 2*

Afvikles arrangementer, jf. stk. 1, på lørdage, søndage og helligdage ydes et ikke-pensionsgivende tillæg på 288,75 kr. **[O.11]** Med virkning fra 1. januar 2012 forhøjes beløbet til 289,62 kr. (31/3 2000-niveau) **[O.11]** pr. påbegyndt dag.

## **Bilag 3 – Arbejdstidsplanlægning og -opgørelse ved normperioder kortere end et arbejdsår**

### **1. Område**

Reglerne i dette bilag gælder i følgende situationer på følgende måde:

- a) I de tilfælde, hvor det er besluttet at opdele arbejdsåret i kortere normperioder end et arbejdsår, jf. § 2 stk. 2, gælder særbestemmelserne i punkt 2 og 3.
- b) I de tilfælde, hvor lærere tiltræder eller fratræder ansættelsen på andre tidspunkter end arbejdsårets/normperiodens start og/eller afslutning gælder særbestemmelserne i punkt 2 og 3, idet ansættelsesperioden/arbejdsperioden betragtes som en selvstændig normperiode.
- c) I de tilfælde, hvor lærere har længerevarende fravær, jf. aftale om fravær af familiemæssige årsager, i planlagte perioder forskellig fra arbejdsåret/normperioden, aftales eventuelle konsekvenser for indhold og omfang af arbejdsopgaverne mellem ledelse og læreren, eller såfremt det måtte ønskes mellem ledelse og tillidsrepræsentanten.

Såfremt der ikke kan opnås enighed, gælder særbestemmelserne i punkt 2 og 3.

#### **Bemærkning:**

Ved planlagte perioder forstås perioder, der er besluttet forud for arbejdsårets planlægning. Den planlagte periode betragtes i disse tilfælde som en normperiode.

- d) Ved andet længerevarende fravær aftales eventuelle konsekvenser for indhold og omfang af arbejdsopgaverne mellem ledelse og læreren, eller såfremt det måtte ønskes mellem ledelse og tillidsrepræsentanten.

### **2. Arbejdstidsplanlægning, jf. kapitel 2**

#### *Stk. 1*

Det maksimale undervisningstimal for normperioden, jf. § 3, stk. 4 fastlægges i forhold til antallet af arbejdsdage (samtlige mandag - fredag fratrukket ferie- og sønehelligdage) i perioden, i forhold til arbejdsårets samlede antal arbejdsdage.

#### *Stk. 2*

Undervisningstimetallet for normperioden, jf. bemærkningen til § 3, stk. 4, planlægges i forhold til antallet af undervisningsdage i perioden i forhold til arbejdsårets samlede antal undervisningsdage.

#### **Bemærkning:**

I de tilfælde, hvor der er besluttet en ujævn fordeling af det årlige udmeldte undervisningstimal på undervisningsdage i planlægningsperioden, foretages en konkret vurdering af det planlagte undervisningstimal for normperioden.

#### *Stk. 3*

Andre opgaver, hvor udgangspunktet er et afsat timal for hele arbejdsåret, planlægges i forhold til antallet af arbejdsdage (samtlige mandag - fredag fratrukket ferie- og sønehelligdage) i normperioden i forhold til arbejdsårets samlede antal arbejdsdage.



**Bemærkning:**

Andre opgaver, hvor udgangspunktet ikke er et afsat timetal for hele arbejdsåret, indgår i planlægningen med det konkrete timetal, jf. § 4.

*Stk. 4.*

Til hver lærer udarbejder sprogcenterlederen en opgaveoversigt for normperioden, jf. § 6.

**Bemærkning:**

I opgaveoversigten indgår undervisningstimetallet som fastlagt under stk. 2 i dette punkt. Andre opgaver, hvor udgangspunktet er et afsat timetal for hele arbejdsåret, indgår som fastlagt under stk. 3 i dette punkt.

### **3. Opgørelse af arbejdstiden, jf. kapitel 4**

*Stk. 1*

Der foretages en opgørelse af arbejdstiden ved afslutningen af normperioden.

*Stk. 2*

Såfremt opgørelsesperioden er identisk med planlægningsperioden opgøres arbejdstiden som beskrevet i § 9.

*Stk. 3*

Hvis opgørelsesperioden afviger fra planlægningsperioden opgøres arbejdstiden i overensstemmelse med punkt 2, stk. 1 - 3.

*Stk. 4*

I de tilfælde, hvor læreren afvikler afspadsringstimer fra tidligere arbejdsår anses en forholdsmæssig andel af timerne for afviklet i perioden. Ikke afspadsrede timer udbetales uden yderligere tillæg.

**Bemærkning:**

Beregning af den forholdsmæssige andel sker svarende til punkt 2, stk. 3.

*Stk. 5.*

I de tilfælde, hvor læreren afvikler ferietimer ud over 5 uger, anses en forholdsmæssig andel af ferietimerne for afviklet.

**Bemærkning:**

Beregning af den forholdsmæssige andel sker svarende til punkt 2, stk. 3.

## Bilag 4 – Lokalaftale om arbejdstid

\_\_\_\_\_ Kommune og

\_\_\_\_\_ Uddannelsesforbundets (lokale) repræsentant

er enige om, at indgå en lokalaftale om anvendelse af nærværende arbejdstidsaftale for lærere ansat ved \_\_\_\_\_ sprogcenter.

Parterne har aftalt følgende:

### 1. Visitation

Visitation indgår i kategorien andre opgaver/ opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. § 4, stk. 5.

### 2. Studierejser

Studierejser, for så vidt angår den del, der ikke er undervisning, indgår i kategorien andre opgaver/ opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. § 4, stk. 6.

Supplerende tid pr. døgn er fastsat således: \_\_\_\_\_

### 3. Afsluttende prøver/ modultest og censur

Afsluttende prøver/ modultest og censur indgår i kategorien andre opgaver/ opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. § 4, stk. 7

### 4. Udviklingsopgaver

Udviklingsopgaver indgår i kategorien andre opgaver/ opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. § 4, stk. 8.

### 5. Omregningsfaktor(er) for opgaver i tilknytning til undervisningen

Punkt a skal udfyldes.

- a) Omregningsfaktoren for opgaver i tilknytning til undervisningen, jf. § 5, stk. 3 fastsættes til \_\_\_\_\_ time(r) pr. undervisningstime.

Punkt b-d kan udfyldes.

Der fastsættes følgende omregningsfaktorer for særlige undervisningsformer:

- b) Omregningsfaktor for opgaver i tilknytning til to-lærerordninger, jf. § 5, stk. 4 fastsættes til \_\_\_\_\_ time(r) pr. undervisningstime.
- c) Omregningsfaktor for opgaver i tilknytning til midlertidige vikartimer, jf. § 5, stk. 4 fastsættes til \_\_\_\_\_ time(r) pr. undervisningstime.

- d) Omregningsfaktor for opgaver i tilknytning til særligt tilrettelagte undervisningsforløb, jf. § 5, stk. 4 fastsættes til \_\_\_\_\_ time(r) pr. undervisningstime.

**Retningslinjer for anvendelse af en særlig omregningsfaktor for to-lærertimer:**

---

---

**Retningslinjer for anvendelse af en særlig omregningsfaktor for særligt tilrettelagte undervisningsforløb:**

---

---

**6. Det pligtige undervisningstimal**

Det maksimale årlige undervisningstimal pr. fuldtidsansat lærer pr. arbejdsår, jf. § 3, stk. 4 fastsættes til \_\_\_\_\_ timer.

**7. Undervisningstillæg, arbejdstidsbestemte tillæg, akkordtillæg m.m.**

Der henvises til lokal lønaftale, se bilag 2 til Overenskomst for lærere m.fl. ved sprogcentre.

**8. Ikrafttræden og opsigelse**

Denne aftale gælder fra følgende arbejdsår \_\_\_\_\_

Denne aftale kan opsiges med seks måneders varsel til et arbejdsårs udløb medmindre parterne aftaler andre opsigelsesbestemmelser.

Den

For

\_\_\_\_\_ Kommune

For

\_\_\_\_\_ Uddannelsesforbundets (lokale) repræsentant